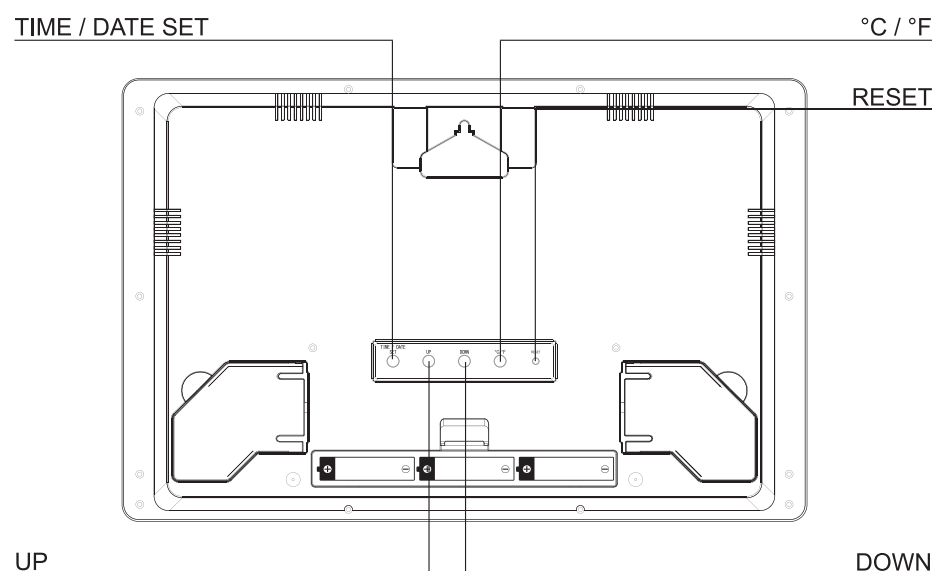
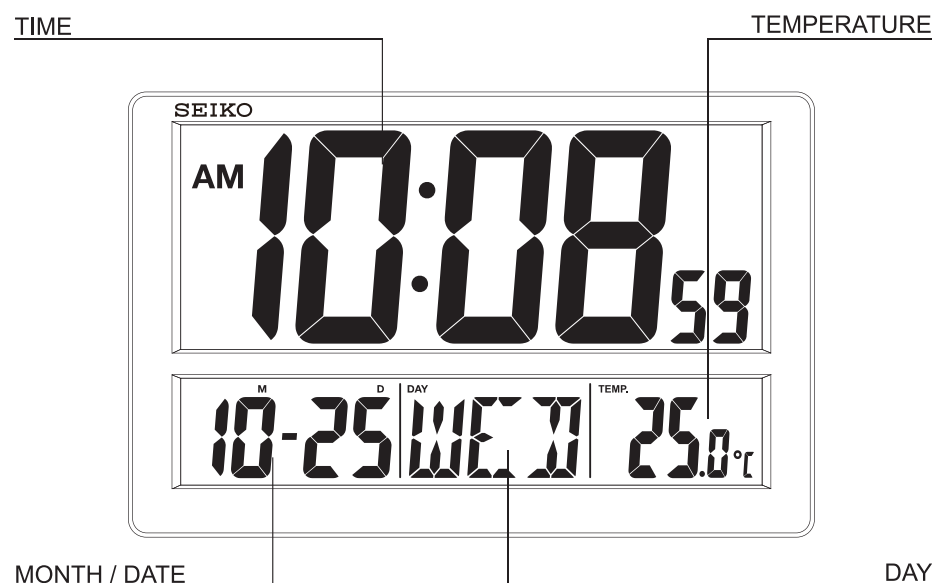


SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- 使用说明书
- 使用説明書

Thank you for purchase of our SEIKO clock.
Please read this instruction manual carefully before use.



[ENGLISH] INSTRUCTION MANUAL

CAUTION

<Remarks on batteries>

Please be sure to observe the following correct battery usage.

Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.

1. Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
2. If you replace batteries, replace all of them at one time with new ones as specified in this mauual.
3. Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
4. Do not attempt to solder anything directly on to the batteries.
5. Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
6. When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.
7. As the initial batteries are included at the factory, the battery life once in your possession may be shorter than the specified period.

SPECIFICATIONS

Calendar: No need to adjust until the year 2099

Battery: AA x 3

Battery life for clock: Approximately 1 year

Time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds
(At normal temperature range between 5 °C and 35 °C)

Operational temperature: between -10 °C and +50 °C
(the display can be read between 0 °C and +40 °C)

TEMPERATURE DISPLAY

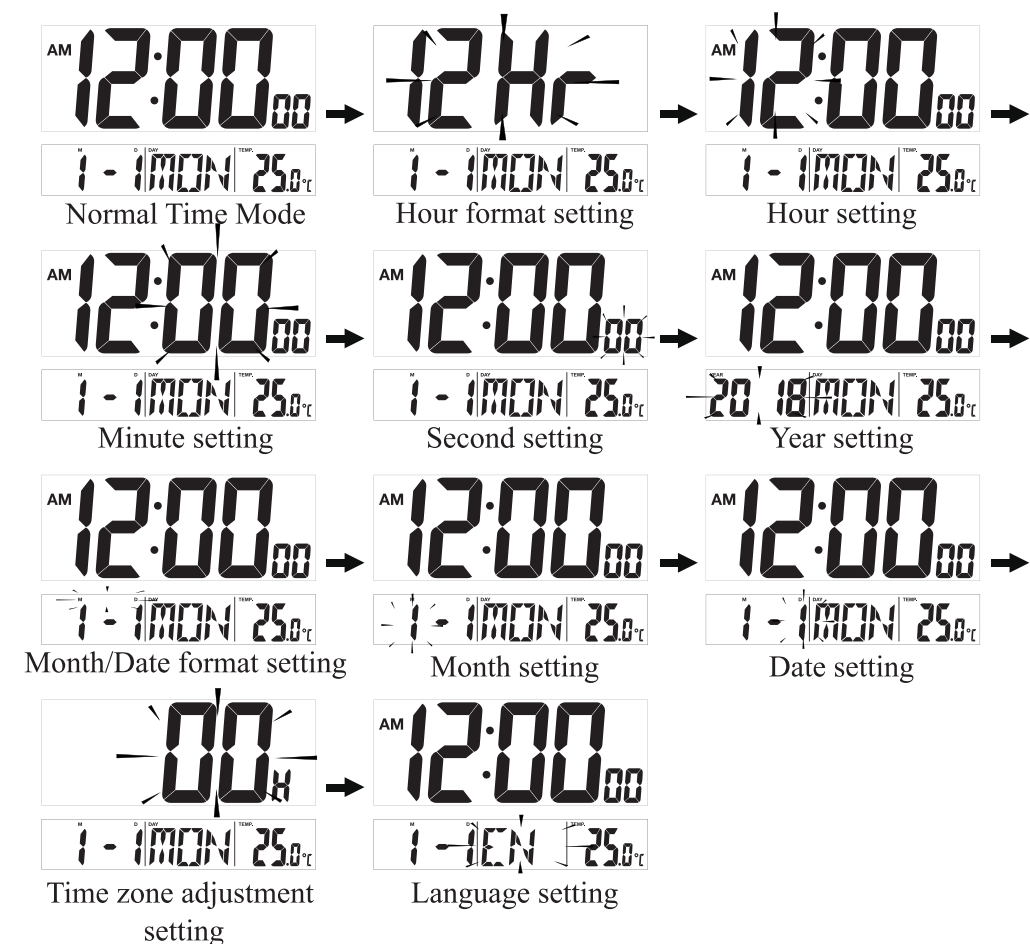
- Temperature accuracy: ± 2 °C (A range between 0 °C and +40 °C)
- Since the sensor is inside the clock, the display does not change immediately after the temperature around the clock changes.

HOW TO USE THE CLOCK

- Remove the protective film slowly on the display before using the clock.
- Slide and open the battery hatch on the rear of the clock and insert 3 "AA" batteries follow the plus (+) and minus (-) polarity diagram correctly.
- Press "RESET" button to initiate the unit. Otherwise the unit may not work properly.

TO SET CALENDAR AND TIME

- ① In normal mode, press and hold "TIME/DATE SET" button for 2 seconds until the 12/24 Hour format digit flashes.
- ② Press "UP" or "DOWN" button to set the 12/24 Hour format.
- ③ Press "TIME SETTING" button again to set the time and calendar in this sequence: 12/24 Hour format > Hour > Minute > Second > Year > Month/Date format > Month > Date > Time zone adjustment > Language (GB/FR/DE/ES/IT).
- ④ Press and hold "TIME/DATE SET" button for 2 seconds to save and exit the setting, or let it exit automatically 30 seconds later without pressing any button.



TIME ZONE ADJUSTMENT

The clock can be set to a different time from a standard time.
(e.g. Daylight Saving Time)

BATTERY LIFE INDICATING FUNCTION

When the battery level is low, and the battery change mark  is displayed on the LCD. In that case , change all of the batteries.

TO TOGGLE BETWEEN °C / °F

Press " °C / °F " button once to toggle between °C / °F format.

USING THE WALL - MOUNTED FUNCTION

The clock has both desktop and wall-mounting structure.

You can place it on the desktop by its stand or hang it on the wall by its recessed hole.

[FRANCAIS]
MODE D’EMPLOI

ATTENTION
<Remarques sur les piles>
Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement. Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur élektrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d’endommager l’horloge ou de provoquer des blessures.

1. Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-).
2. Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d’emploi.
3. Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N’essayez jamais de recharger ces piles.
4. N’essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles.
5. N’exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées.
6. Lorsque l’horloge est arrêtée ou que vous ne l’utilisez plus, retirez-en les piles.
7. Comme les piles d’orgine ont été insérées en usine, il se peut que leur autonomie, une fois l’horloge en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée.

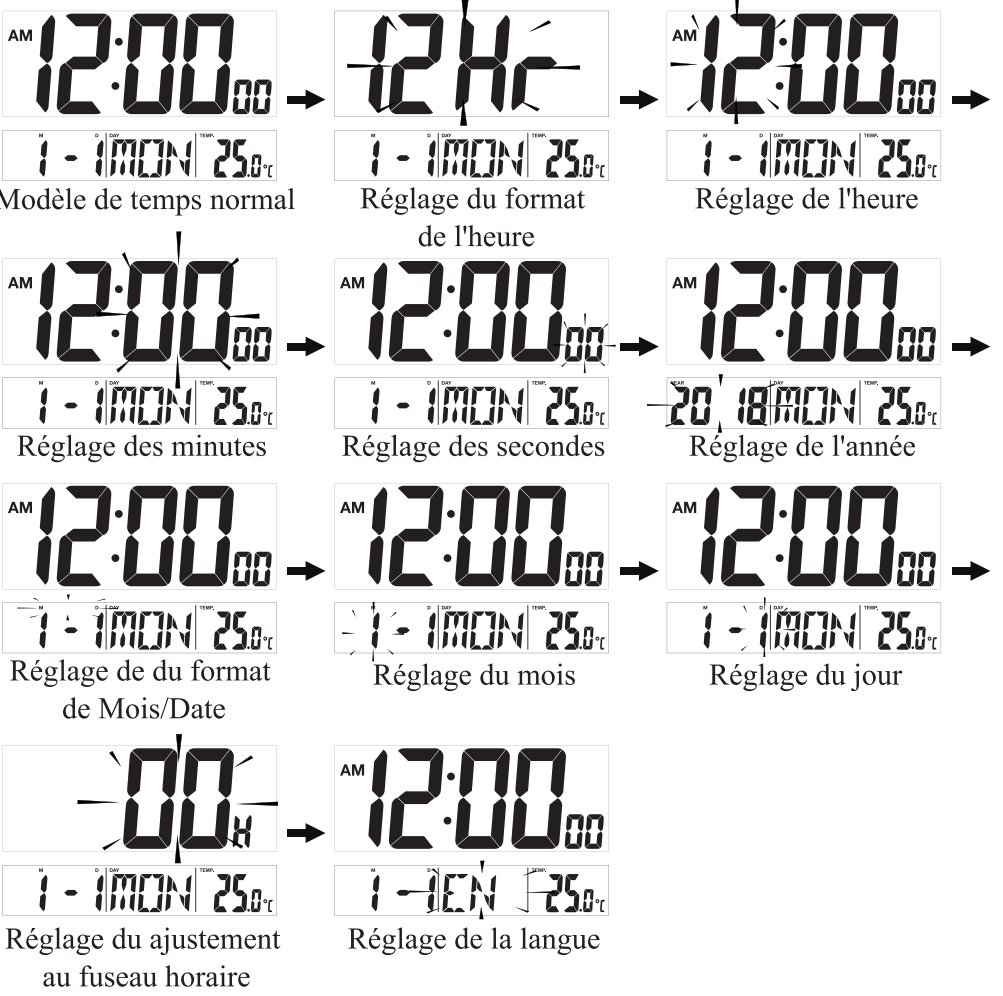
FICHE TECHNIQUE
Calendrier : Aucun réglage n'est requis jusqu'en 2099
Pile : AA x 3
Autonomie de la pile de l’horloge : Environ 1 an
Réglage de l'heure : Le gain / perte (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C)
Température de fonctionnement : Entre -10°C et +50°C
(l’affichage est lisible entre 0°C et +40°C)

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE
• Précision d’affichage : ±2°C (dans une plage de 0°C à +40°C)
• Comme le capteur est intégré à l’horloge, l’affichage de la température ne change pas dès que varie la température ambiante.

UTILISATION DE L’HORLOGE
• Enlevez délicatement la pellicule protectrice collée sur l’affichage avant d’utiliser l’horloge.
• Glissez le couvercle du logement des piles à l’arrière de l’horloge pour l’ouvrir et insérez correctement 3 piles "AA" en respectant bien les signes des pôles (+) et (-) indiqués sur le schéma, puis appuyez sur le bouton "RESET".
• Appuyez sur le bouton "RESET" pour initialiser l’appareil. Faute de quoi, il risquerait de ne pas fonctionner correctement.

RÉGLAGE DU CALENDRIER ET DE L'HEURE
① En mode normal, appuyez et maintenez le bouton "TIME/DATE SET" pendant 2 secondes jusqu'à ce que le chiffre de format de l'heure 12/24 clignote.
② Appuyez sur les boutons "UP" ou "DOWN" pour défmir format de l'heure 12/24.

③ Appuyez sur le bouton "TIME/DATE SET" pour régler l'heure et le calendrier dans l'ordre suivant : Format de l'heure 12/24 > Heure > Minute > Seconde > Année > Format de Mois/Date > Mois > Date > Ajustement au fuseau horaire > Langue (GB/FR/DE/ES/IT).
④ Maintenez enfoncé le bouton "TIME/DATE SET" pendant 2 secondes pour enregistrer et sortir du réglage ou laissez-le sortir automatiquement 30 secondes plus tard sans appuyer sur aucun bouton.



AJUSTEMENT AU FUSEAU HORAIRE
Le réveil peut s’ajuster à un autre fuseau horaire.
(par exemple heure d’été/heure d’hiver)

TÉMOIN DE CHARGE DE LA PILE
Lorsque la pile est déchargée et que le témoin indique  sur l’écran LCD, merci de changer toutes les piles.

BASCULE ENTRE °C/ °F
Appuyez une fois sur le bouton "°C / °F" pour basculer entre le format "°C" et le format "°F".

INSTALLATION SUR UNE PAROI
Par sa structure bivalente, cette horloge peut être posée sur un bureau en faisant appel à son support ou accrochée sur une paroi grâce à son orifice encastré.

[DEUTSCH]
BEDIENUNGSANLEITUNG

VORSICHT
<Hinweise zu Batterien>
Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur richtigen Verwendung der Batterie. Durch unsachgemäße Verwendung von Batterien können die Batterien lecken oder explodieren, wodurch Fehlfunktionen der Uhr oder Verletzungen von Personen verursacht werden können.

1. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritäten plus (+) und (-) richtig in die Batteriehalter ein.
2. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch Batterien der Sorte, die in dieser Anleitung angegeben ist.
3. Die in dieser Uhr verwendeten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Versuchen Sie niemals, die Batterien wieder aufzuladen.
4. Versuchen Sie niemals, etwas direkt an die Batterien zu löten.
5. Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Wärme oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
6. Wenn die Uhr stehen bleibt oder für längere Zeit nicht verwendet werden soll, entnehmen Sie die Batterien.
7. Da die ersten Batterien ab Werk eingelegt werden, kann ihre Nutzungsdauer nach dem Erwerb kürzer sein als die angegebene Zeitdauer.

TECHNISCHE DATEN
Kalender: Keine Einstellung bis zum Jahr 2099 erforderlich.
Batterie: 3 Mikrozellen (AA)
Batterienutzungsdauer für Uhr: ca. 1 Jahr
Zeiteinstellung: Verlust/Gewinn (monatlich) beträgt weniger als 30 Sekunden (im normalen Temperaturbereich zwischen 5 °C und 35 °C)
Betriebstemperatur: zwischen -10 °C und +50 °C
(das Display kann zwischen 0 °C und +40 °C abgelesen werden)

TEMPERATURANZEIGE
• Genauigkeit der Temperatur: ±2 °C (im Bereich zwischen 0 °C und +40 °C)
• Da sich der Sensor in der Uhr befindet, ändert sich die Anzeige nicht sofort, wenn sich die Temperatur in der Umgebung der Uhr ändert.

VERWENDUNG DER UHR
• Ziehen Sie die Schutzfolie vor der Verwendung der Uhr vorsichtig vom Display ab.
• Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Uhr auf, setzen Sie 3 "AA" - Batterien unter Beachtung der Kennzeichnungen für Plus (+) und Minus (-) ein und drücken Sie die Taste "RESET".
• Drücken Sie die Rückstelltaste, um die Uhr zurückzusetzen. Anderenfalls kann es vorkommen, dass die Uhr nicht einwandfrei funktioniert.

RÉGLAGE DU CALENDRIER ET DE L'HEURE
① Im normalen Modus drücken und halten Sie die "TIME/DATE SET" -Taste für 2 Sekunden, bis die 12/24 Stundenformat blinkt.
② Drücken Sie die "UP" oder "DOWN"-Taste, um das 12/24 Stundenformat einzustellen.

- ③ Drücken Sie nochmals auf "TIME/DATE SET"-Taste, um die Zeit und den Kalender in folgender Reihenfolge einzustellen:
12/24 Stundenformat > Stunde > Minute > Sekunde > Jahr
> Monat / Datumsformat > Monat > Datum > Anpassen der zeitzone
> Sprache (GB/FR/DE/ES/IT).
- ④ Drücken und halten Sie "TIME/DATE SET" -Taste für 2 Sekunden gedrückt, um die Einstellung zu speichern und zu verlassen, oder warten Sie, dass Sie die Einstellungen automatisch nach 30 Sekunden ohne das Drücken einer Taste verlassen.



ANPASSEN DER ZEITZONE
Die Wanduhr kann auf eine andere Zeit als die Standardzeit eingestellt werden. (z.B. Sommerzeit)

BATTERIEWARNANZEIGE
Wenn der Batterieladestand niedrig ist, und das Batterie-Warnsymbol  auf dem digitalen Display angezeigt wird müssen alle Batterien ausgetauscht werden.

UMSCHALTEN ZWISCHEN GRAD CELSIUS UND GRAD FAHRENHEIT
Drücken Sie die Taste "°C / °F" einmal, um zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit zu wechseln.

NUTZEN DER WANDHALTERUNG
Die Uhr kann als Tisch- oder Wanduhr verwendet werden. Sie können sie mithilfe des Ständers auf den Tisch stellen oder mit dem eingelassenen Loch an die Wand hängen.

[ESPAÑOL]
MANUAL DE INSTRUCCIONES

- PRECAUCIÓN**
<observaciones sobre pilas>
Por favor, asegúrese de observar el siguiente uso correcto de pilas. Equivocando el uso de las pilas puede causar fuga o una explosión de las pilas, que puede resultar en un mal funcionamiento del reloj o herida personal.
1. Inserte las pilas en los sujetadores de pila, colocando los extremos plus (+) y menos (-) correctamente.
 2. Si usted sustituye pilas, sustitúyelas todas a la vez con unas nuevas como especificado en este manual.
 3. Las pilas usadas en este reloj no son recargables. Nunca intente recargar las pilas.
 4. No intente soldar nada directamente a las pilas.
 5. No exponga las pilas a los rayos directos del sol, al calor y alta humedad.
 6. Cuando el reloj se para o ya no se vaya a utilizar más, remueva las pilas.
 7. Como las pilas iniciales son insertadas en la fábrica, su duración actual una vez en su posición pued.e ser mas corta que el periodo cspeci:6cado.

ESPECIFICACIONES
Calendario: No se requiere ajustar hasta el año 2099
Batería: 3 baterías AA
Duración de las baterías del reloj: Aproximadamente 1 año
Ajuste horario: El adelanto/atraso (tasa mensual) es inferior a 30 menos (a la gama de temperatura entre 5 °C y 35 °C)
Temperatura de trabajo: entre - 10 °C y +50 °C
(la indicación puede leerse entre 0 °C y +40 °C)

- INDICACIÓN DE TEMPERATURAS**
- Exactitud de temperatura: ±2°C
(Gama de temperatura entre 0°C y +40°C)
 - Como el sensor se encuentra dentro del reloj, la indicación no puede cambiar inmediatamente después que cambie la temperatura alrededor del reloj.

- CÓMO USAR EL RELOJ**
- Quite suavemente la película protectora del indicador antes de usar el reloj.
 - Slice y abra la tapa del compartimiento de baterías ubicada a la espalda del reloj, inserte correctamente 3 pilas "AA" observando el diagrama de polaridad positiva (+) y negativa (-) y pulse el botón "RESET".
 - Pulse el botón de reposición para poner en funcionamiento el reloj. De lo contrario, puede que no funcione correctamente.

- PARA AJUSTAR EL CALENDARIO Y LA HORA**
- ① En modo normal, pulse y mantenga el botón "TIME/DATE SET" durante 2 segundos hasta que el dígito del formato de hora 12/24 parpadee.
 - ② Pulse el botón "UP" o "DOWN" para configurar el formato de hora 12/24.

- ③ Pulsa el botón "TIME/DATE SET" otra vez para ajustar la hora y el calendario en esta secuencia:
Formato de hora 12/24 > Hora > Minuto > Segundo > Año
> Formato de Mes/Día > Mes > Día > Ajuste de la zona horaria
> idioma (GB/FR/DE/ES/IT).
- ④ Presione y sostenga el botón de "TIME/DATE SET" durante 2 segundos para guardar y salir de la configuración o dejarla salir automáticamente 30 segundos más tarde sin pulsar ningún botón.



AJUSTE DE LA ZONA HORARIA
El reloj se puede configurar a una hora diferente de la hora estándar. (por ejemplo, al Horario de Verano)

FUNCIÓN DE INDICACIÓN DEL NIVEL DE BATERÍA
Cuando el nivel de la batería sea bajo y vea, en la pantalla LCD, la indicación de nivel de batería así: , en ese caso, cambie todas las pilas.

PARA CAMBIAR ENTRE °C / °F
Pulse una vez el botón "°C / °F" para cambiar el formato °C / °F.

USO DEL RELOJ MONTADO EN LA PARED
El reloj posee una estructura que pernnite su instalación tanto sobre el escritorio como sobre la pared. Usted puede colocarlo sobre el escritorio usando su estante o en la pared mediante su agujero.

[繁體中文]
使用說明書

注意！
＜電池說明＞
請務必遵守以下電池的正確使用方法。
誤用電池會造成洩漏或電池爆炸，可能會導致時鐘故障或人身傷害。

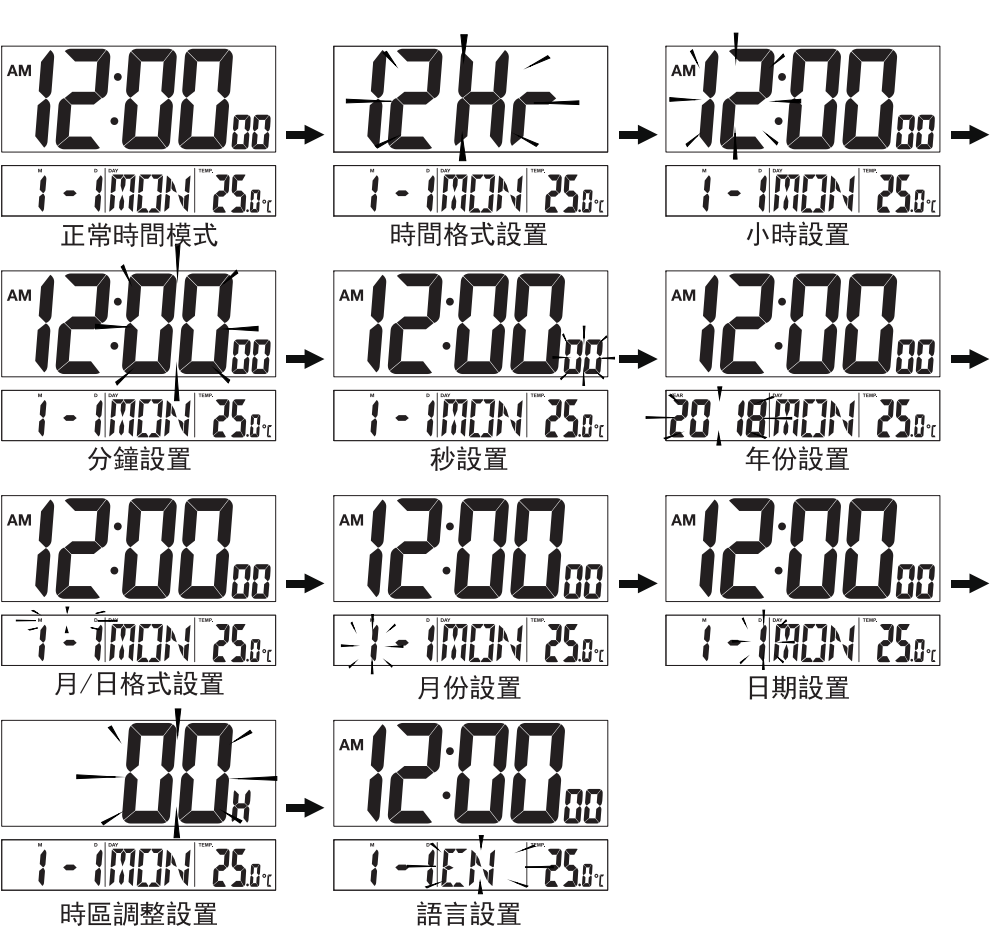
1. 將電池插入電池座，正確放置正極(+)和負極(-)兩端
2. 如需更換電池，請根據手冊上指明一次性更換所有電池。
3. 本時鐘使用的電池不可充電。請勿試圖給該電池充電。
4. 請勿試圖將其他部件直接焊接到電池上。
5. 請勿將電池暴露在陽光直射、高溫或高濕度環境下。
6. 當時鐘停止或不使用時，請取出電池。
- 7 因時鐘所含電池是在工廠內插入，實際使用壽命可能會短於指定時間。

規格
日历：2099年之前無需調整。
電池：AA電池，三個
時鐘電池壽命：約1年
時間設定：偏差(月率)小於30秒(5℃ ~ 35℃的正常溫度範圍內)
工作溫度：-10℃ ~ +50℃之間(顯示器上可讀取0℃ ~ +40℃之間的溫度)

溫度顯示
• 溫度精確度：±2℃ (0℃ ~ +40℃之間的範圍內)
• 因感知器裝在電子鐘內部，即使電子鐘周圍的溫度發生了變化，顯示也不會馬上發生轉換。

如何使用本時鐘
• 使用時鐘前，慢慢拆下顯示器上的保護膜。
• 滑動打開時鐘後側的電池艙蓋，按照正(+)負(-)極性圖正確插入 3個"AA"電池，並按下"RESET"按鈕。
• 按下重設按鈕，初始化時鐘。否則，時鐘無法正常工作。

如何設定日曆和時間
①在普通模式中，按住"TIME/DATE SET"(時間設置)按鈕2秒鐘，直到12/24小時制格式開始閃爍。
②按"UP"(向上)或"DOWN"(向下)按鈕設置12/24小時制格式。
③再次按"TIME SETTING"(時間設置)按鈕以按此順序設置時間和日曆：
12/24小時制>時間>分鐘>秒>年>月/日格式>月>日
>時區調整>語言(GB/FR/DE/ES/IT)
④按住"TIME/DATE SET"(時間設置)按鈕2秒以保存並退出設世，或者不按任何按鈕，讓其在30秒後自動退出。



時區調整
時鐘可在標準時間上設置不同的時間。（例：夏令時）

電池壽命預告功能
電池殘餘電量變少時，"LCD"上會顯示電池更換標記。
此時，請更換所有的電池。

℃ / °F之間的轉換
按一下 "℃/°F" 按鈕便可在℃/°F兩方式之間相互轉換。

使用壁掛功能
本款時鐘為座掛兩用款式。您可以使用支架直接擺放於桌面使用，抑或是利用掛勾掛千牆上使用。

[简体中文]
使用说明书

注意！
＜电池说明＞
请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄露或电池爆炸，引起时钟故障或人员伤害。

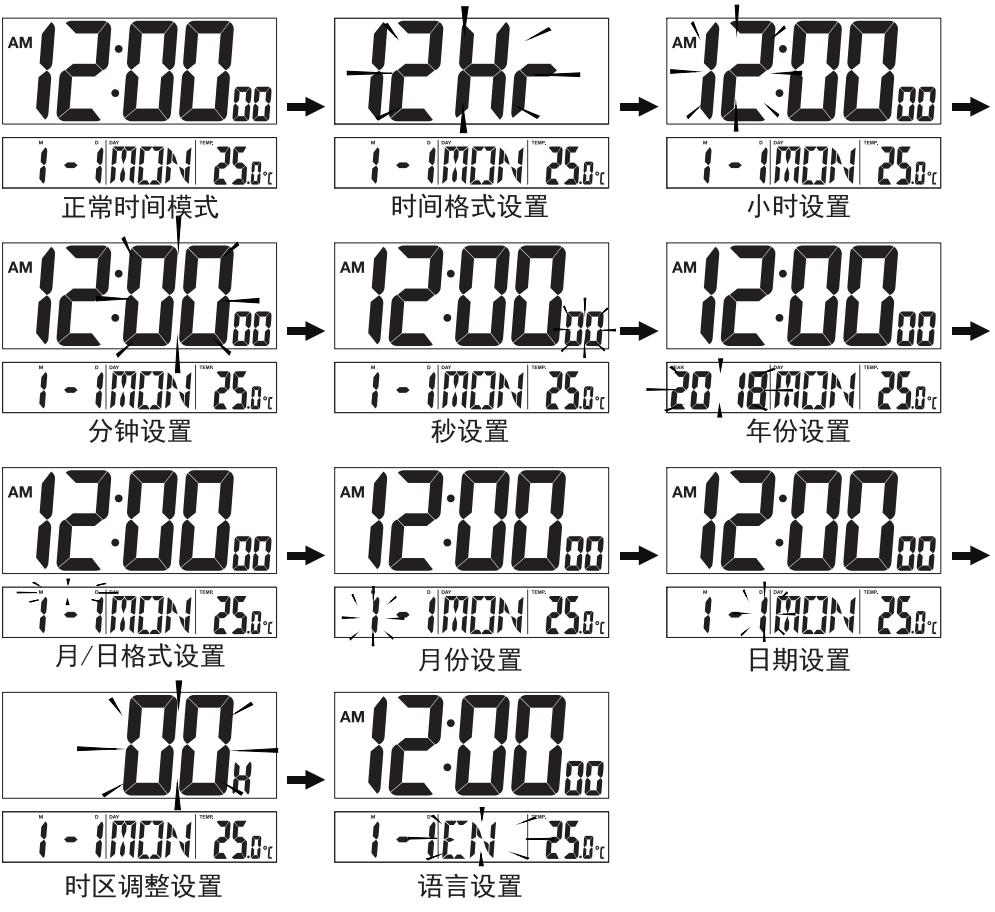
1. 将电池插入电池座，正确地放置正(+)和负(-)极。
2. 如果更换电池，要按照本手册将它们同时更换。
3. 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
4. 不要向电池直接焊任何物体。
5. 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
6. 当时钟停止或者不再使用时，要将电池取出。
- 7 由于电池最初在工厂插入，它们在你购买后的实际寿命可能比规定时间要短些。

規格
日历到2099年为止无需进行任何调整。
电池：AA电池，三个
电子钟的电池寿命：约1年
时间设定：走慢/走快(月率)在30秒钟以内 (5℃ ~ 35℃的正常温度范围内)
操作温度：-10℃ ~ +50℃之间(0℃ ~ +40℃之间可读到显示)

温度显示
• 温度精确度：±2℃ (0℃ ~ +40℃之间的范围内)
• 因感知器装在电子钟内部，即使电子钟周围的温度发生了变化，显示也不会马上发生转换。

如何使用时钟
• 使用前先慢慢取下显示上的保护膜。
• 推开位于电子钟后面的电池门，按照(+)和(-)极标志正确装入3个"AA"电池，并按压"RESET"按钮。
• 按压回位按钮以自动装置。否则本装置将不能正常操作。

如何设定日历和时间
①在普通模式中，按住"TIME/DATE SET"(时间设置)按钮2秒钟，直到12/24小时制格式开始闪烁。
②按"UP"(向上)或"DOWN"(向下)按钮设置12/24小时制格式。
③再次按"TIME SETTING"(时间设置)按钮以按此顺序设置时间和日历：
12/24小时制>时间>分钟>秒>年>月/日格式>月>日>时区调整
>语言(GB/FR/DE/ES/IT)
④按住"TIME/DATE SET"(时间设置)按钮2秒以保存并退出设世，或者不按任何按钮，让其在30秒后自动退出。



时区调整
时钟可在标准时间上设置不同的时间。（例：夏令时）

电池寿命预告功能
电池残余电量变少时，"LCD" 上会显示电池更换标记 。
此时，请更换所有的电池。

°C / °F 之间的转换
按压一下 "°C/°F" 按钮便可在°C/°F 两方式之间相互转换。

使用壁挂功能
本款时钟为座挂两用款式。您可以使用支架直接摆放于桌面使用，抑或是利用挂勾挂千墙上使用。